

**Eastern Ontario Outaouais
Regional Council
*Conseil régional de
l'Outaouais et de l'Est de l'Ontario***



Celebration of Ministries Service
Célébration des Ministères

~

April 9th 2022 2 PM
Le 9 avril 2022 14 h 00

~

Église unie Glen Cairn United Church
Kanata, Ontario

PROCESSIONAL HYMN ♪ Called by Earth and Sky (MV135)
Du ciel et de la terre (NVU 216) – page 38

WORDS OF WELCOME Rev. Takouhi Demirdjian-Petro,
Regional Council President, and Rev. Elaine Beattie, Minister
of host congregation.

CALL TO WORSHIP - WELCOMING TO THE LAND

This is no ordinary place: this is the Creator's sanctuary. This is the place where the prophets cry out for peace and justice and righteousness. It is the place where God reaches down into the corners of our lives, to offer us the mystery of Holy love.

For thousands of years, First Nations people have walked on this land; their relationship with the land is at the center of their lives and spirituality. We gather on the unceded territory of the Anishinaabe Algonquin Nation, and acknowledge their Stewardship of this land throughout the ages.

This is no ordinary gathering.

This is no ordinary place: this is the Creator's sanctuary.

LIGHTING THE CHRIST CANDLE

As we light this candle, let the light remind us of the sacred fire that dwells within our hearts and that our hearts are connected with Creator God, with our families, with our communities, and with our universal family. May the flame of Christ's Eternal Light find and welcome every spirit.

PRAYER OF APPROACH

Holy, Sacred One, we celebrate your presence,
within us, among us, beyond us.

Open our hearts to you, to one another,
and to the inspiration of your living Word.

May this place be your sanctuary, filled with praise.

CANTIQUE PROCESSIONNEL ♪ Du ciel et de la terre (NVU 216) Called by Earth and Sky (MV135) – page 38

MOTS DE BIENVENUE Pasteure Takouhi Demirdjian-Petro, Présidente du Conseil régional, Elaine Beattie, membre de l'ordre ministériel et pasteure de la congrégation d'acueil.

BIENVENUE SUR LE TERRITOIRE - APPEL À L'ADORATION

Nous ne sommes pas dans un lieu ordinaire : nous sommes dans le sanctuaire du Créateur. En ce lieu, les prophètes appellent à la paix, à la justice et à la droiture. Dans ce lieu, Dieu nous rejoint au plus profond de nos vies, afin de nous offrir le mystère de son Saint amour.

Pendant des milliers d'années, les membres des Premières Nations ont parcouru cette terre; leur relation à la terre est au centre de leur vie et de leur spiritualité. Nous nous rassemblons sur le territoire non cédé de la nation Algonquine Anishinaabe, et nous reconnaissons leur intendance du territoire au fil du temps.

Nous ne sommes pas une assemblée ordinaire. Nous ne sommes pas dans un lieu ordinaire; nous sommes dans le sanctuaire du Créateur.

ILLUMINATION DU CIERGE PASCAL

Alors que nous allumons ce cierge ici, que la lumière des cierges soit un rappel du feu sacré qui brûle en nos coeurs, et nous unit à Dieu, le Créateur, à nos familles, à nos communautés et à la grande famille universelle. Que la flamme du Christ, lumière éternelle, trouve et accueille chaque esprit.

PRIÈRE D'APPROCHE

Toi, le Saint, le Sacré, nous te célébrons en nous,
parmi nous, au-delà de nous.
Ouvre nos coeurs à ta présence,
ouvre-nous les uns aux autres,
et à l'inspiration de ta Parole de vie.
Que ce lieu soit ton sanctuaire, rempli de ta louange.

May this gathering be your church, filled with promise.
In the name of Jesus Christ, we pray. Amen

Hymn ♪ I, the Lord of Sea and Sky (VU 509) /Je suis Dieu des
cieux, des mers (NVU 85a) – page 39

SCRIPTURES † Exodus 3:1-15 & Acts 9:1-19

Exodus 3:1-15 (NIV) Moses and the Burning Bush

3 Now Moses was tending the flock of Jethro his father-in-law, the priest of Midian, and he led the flock to the far side of the wilderness and came to Horeb, the mountain of God. 2 There the angel of the Lord appeared to him in flames of fire from within a bush. Moses saw that though the bush was on fire it did not burn up. 3 So Moses thought, "I will go over and see this strange sight—why the bush does not burn up."

4 When the Lord saw that he had gone over to look, God called to him from within the bush, "Moses! Moses!"

And Moses said, "Here I am."

5 "Do not come any closer," God said. "Take off your sandals, for the place where you are standing is holy ground." 6 Then he said, "I am the God of your father,[a] the God of Abraham, the God of Isaac and the God of Jacob." At this, Moses hid his face, because he was afraid to look at God.

7 The Lord said, "I have indeed seen the misery of my people in Egypt. I have heard them crying out because of their slave drivers, and I am concerned about their suffering. 8 So I have come down to rescue them from the hand of the Egyptians and to bring them up out of that land into a good and spacious land, a land flowing with milk and honey—the home of the Canaanites, Hittites, Amorites, Perizzites, Hivites and Jebusites. 9 And now the cry of the Israelites has reached me, and I have seen the way the Egyptians are oppressing them. 10 So now, go. I am sending you to Pharaoh to bring my people the Israelites out of Egypt."

Que cette assemblée soit ton Église, portée par ta promesse.
Au nom de Jésus Christ, nous t'en prions. Amen.

CANTIQUE ♪ Je suis Dieu des cieus, des mers (NVU 85a) / I,
the Lord of Sea and Sky (VU 509) – page 39

LES ÉCRITURES † Exode 3 :1-15 & Actes 9: 1-19

Exode 3 :1-15 (BFC) Moïse et le buisson ardent

1Moïse s'occupait des moutons et des chèvres de Jéthro, son beau-père, le prêtre de Madian. Un jour, après avoir conduit le troupeau au-delà du désert, il arriva à l'Horeb, la montagne de Dieu. 2C'est là que l'ange du Seigneur lui apparut dans une flamme, au milieu d'un buisson. Moïse aperçut en effet un buisson d'où sortaient des flammes, mais sans que le buisson lui-même brûle. 3Il décida de faire un détour pour aller voir ce phénomène étonnant et découvrir pourquoi le buisson ne brûlait pas.

4Lorsque le Seigneur le vit faire ce détour, il l'appela du milieu du buisson :

« Moïse, Moïse ! » — « Oui ? » répondit-il.

5« Ne t'approche pas de ce buisson, dit le Seigneur. Enlève tes sandales, car tu te trouves dans un endroit consacré. 6Je suis le Dieu de ton père, le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob. » Moïse se couvrit le visage parce qu'il avait peur de regarder Dieu.

7Le Seigneur reprit : « J'ai vu comment on maltraite mon peuple en Égypte ; j'ai entendu les Israélites crier sous les coups de leurs oppresseurs. Oui, je connais leurs souffrances. 8Je suis donc venu pour les délivrer du pouvoir des Égyptiens, et pour les conduire d'Égypte vers un pays beau et vaste, vers un pays qui regorge de lait et de miel, le pays où habitent les Cananéens, les Hittites, les Amorites, les Perizites, les Hivites et les Jébusites. 9Puisque les cris des Israélites sont montés jusqu'à moi et que j'ai même vu de quelle manière les Égyptiens les oppriment, 10je t'envoie maintenant vers le Pharaon. Va, et fais sortir d'Égypte Israël, mon peuple. »

11 But Moses said to God, "Who am I that I should go to Pharaoh and bring the Israelites out of Egypt?"

12 And God said, "I will be with you. And this will be the sign to you that it is I who have sent you: When you have brought the people out of Egypt, you^[b] will worship God on this mountain."

13 Moses said to God, "Suppose I go to the Israelites and say to them, 'The God of your fathers has sent me to you,' and they ask me, 'What is his name?' Then what shall I tell them?"

14 God said to Moses, "I am who I am.^[c] This is what you are to say to the Israelites: 'I am has sent me to you.'"

15 God also said to Moses, "Say to the Israelites, 'The Lord,^[d] the God of your fathers—the God of Abraham, the God of Isaac and the God of Jacob—has sent me to you.'

"This is my name forever,
the name you shall call me
from generation to generation."

Acts 9:1-19 (NIV) Saul's Conversion

9 Meanwhile, Saul was still breathing out murderous threats against the Lord's disciples. He went to the high priest and asked him for letters to the synagogues in Damascus, so that if he found any there who belonged to the Way, whether men or women, he might take them as prisoners to Jerusalem. 3 As he neared Damascus on his journey, suddenly a light from heaven flashed around him. 4 He fell to the ground and heard a voice say to him, "Saul, Saul, why do you persecute me?"

5 "Who are you, Lord?" Saul asked. "I am Jesus, whom you are persecuting," he replied.

6 "Now get up and go into the city, and you will be told what you must do."

11 Moïse répondit à Dieu : « Moi ? je ne peux pas aller trouver le Pharaon et faire sortir les Israélites d'Égypte ! » —

12 « Je serai avec toi, reprit Dieu. Et pour te prouver que c'est bien moi qui t'envoie, je te donne ce signe : Quand tu auras fait sortir les Israélites d'Égypte, tous ensemble vous me rendrez un culte sur cette montagne-ci. » —

13 « Bien ! dit Moïse. Je vais donc aller trouver les Israélites et leur dire : "Le Dieu de vos ancêtres m'envoie vers vous." Mais ils me demanderont ton nom. Que leur répondrai-je ? »

14 Dieu déclara à Moïse : « "JE SUIS QUI JE SUIS." Voici donc ce que tu diras aux Israélites : "JE SUIS m'a envoyé vers vous."

15 Puis tu ajouteras : "C'est LE SEIGNEUR qui m'a envoyé vers vous, le Dieu de vos ancêtres, le Dieu d'Abraham, d'Isaac et de Jacob."

Tel est mon nom pour toujours, le nom par lequel les hommes de tous les temps pourront m'invoquer.

Actes 9:1-19 (BFC) La conversion de Saul

1 Pendant ce temps, Saul ne cessait de menacer de mort les disciples du Seigneur. Il alla trouver le grand-prêtre 2 et lui demanda des lettres d'introduction pour les synagogues de Damas, afin que, s'il y trouvait des personnes, hommes ou femmes, qui suivaient le chemin du Seigneur, il puisse les arrêter et les amener à Jérusalem. 3 Il était en route pour Damas et approchait de cette ville, quand, tout à coup, une lumière qui venait du ciel brilla autour de lui. 4 Il tomba à terre et entendit une voix qui lui disait : « Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu ? »

5 Il demanda : « Qui es-tu Seigneur ? » Et la voix répondit : « Je suis Jésus que tu persécutes.

6 Mais relève-toi, entre dans la ville, et là on te dira ce que tu dois faire. »

7 The men traveling with Saul stood there speechless; they heard the sound but did not see anyone. 8 Saul got up from the ground, but when he opened his eyes he could see nothing. So they led him by the hand into Damascus. 9 For three days he was blind, and did not eat or drink anything.

10 In Damascus there was a disciple named Ananias. The Lord called to him in a vision, "Ananias!"

"Yes, Lord," he answered.

11 The Lord told him, "Go to the house of Judas on Straight Street and ask for a man from Tarsus named Saul, for he is praying. 12 In a vision he has seen a man named Ananias come and place his hands on him to restore his sight."

13 "Lord," Ananias answered, "I have heard many reports about this man and all the harm he has done to your holy people in Jerusalem. 14 And he has come here with authority from the chief priests to arrest all who call on your name."

15 But the Lord said to Ananias, "Go! This man is my chosen instrument to proclaim my name to the Gentiles and their kings and to the people of Israel. 16 I will show him how much he must suffer for my name."

17 Then Ananias went to the house and entered it. Placing his hands on Saul, he said, "Brother Saul, the Lord—Jesus, who appeared to you on the road as you were coming here—has sent me so that you may see again and be filled with the Holy Spirit." 18 Immediately, something like scales fell from Saul's eyes, and he could see again. He got up and was baptized, 19 and after taking some food, he regained his strength. Saul spent several days with the disciples in Damascus.

SERMON: *The Transformative Road* by Rev. Éric Hébert-Daly

7Les compagnons de voyage de Saul s'étaient arrêtés sans pouvoir dire un mot ; ils entendaient la voix, mais ne voyaient personne. 8Saul se releva de terre et ouvrit les yeux, mais il ne voyait plus rien. On le prit par la main pour le conduire à Damas. 9Pendant trois jours, il fut incapable de voir et il resta sans rien manger ni boire.

10Il y avait à Damas un disciple appelé Ananias. Le Seigneur lui apparut dans une vision et lui dit : « Ananias ! » Il répondit :

« Me voici, Seigneur. »

11Le Seigneur lui dit : « Tu vas te rendre tout de suite dans la rue Droite et, dans la maison de Judas, demande un homme de Tarse appelé Saul. Il prie en ce moment 12et, dans une vision, il a vu un homme appelé Ananias qui entrait et posait les mains sur lui afin qu'il puisse voir de nouveau. »

13Ananias répondit : « Seigneur, de nombreuses personnes m'ont parlé de cet homme et m'ont dit tout le mal qu'il a fait à tes fidèles à Jérusalem. 14Et il est venu ici avec le pouvoir que lui ont accordé les chefs des prêtres d'arrêter tous ceux qui font appel à ton nom. »

15Mais le Seigneur lui dit : « Va, car j'ai choisi cet homme et je l'utiliserai pour faire connaître mon nom aux autres nations et à leurs rois, ainsi qu'au peuple d'Israël. 16Je lui montrerai moi-même tout ce qu'il devra souffrir pour moi. »

17Alors Ananias partit. Il entra dans la maison, posa les mains sur Saul et lui dit : « Saul, mon frère, le Seigneur Jésus qui t'est apparu sur le chemin par lequel tu venais m'a envoyé pour que tu puisses voir de nouveau et que tu sois rempli du Saint-Esprit. » 18Aussitôt, des sortes d'écailles tombèrent des yeux de Saul et il put voir de nouveau. Il se leva et fut baptisé ; 19puis il mangea et les forces lui revinrent. Saul resta quelques jours avec les disciples qui étaient à Damas.

RÉFLECTION *Une route transformatrice* par Pasteur Éric Hébert-Daly

HYMN ♪ Jésus, je voudrais te chanter sur ma route (NVU 63)
– pages 40

WE CELEBRATE WITH THANKSGIVING IN MEMORIAM

Executive Minister:

We remember the members of the Order of Ministry of the Eastern Ontario Outaouais Regional Council who have died in the last year. They shared passion for the Gospel. They loved, with heart, soul and mind, their God and their neighbors. They are missed by dear hearts and held in the peace of Christ.

Pastoral Relations Minister:

We remember: Rev. Neil Baxter and Rev. Carol Delisle.

PRAYER - Pastoral Relations Minister:

Merciful God, support us all the day long of this troublous and glorious life until the shadows lengthen and the evening comes and the busy world is hushed and the fever of life is over, and our work is done. Then, in your tender mercy, grant us a safe lodging, a holy rest, and peace at the last; through Jesus Christ our Lord.

We place our hope in God. We sing of a life beyond life and a future good beyond imagining: a new heaven and a new earth, the end of sorrow, pain, and tears, Christ's return and life with God, the making new of all things.

We yearn for the coming of that future, even while participating in eternal life now. Amen

HYMN ♪ Trust and Obey – page 41

CANTIQUE ♪ Jésus, je voudrais te chanter sur ma route
(NVU 63) – pages 40

ACTION DE GRÂCE EN MÉMOIRE DES DISPARUS

Ministre exécutive :

Nous nous souvenons des membres du personnel ministériel et ceux qui ont servi le Conseil régional de l'Outaouais et de l'Est de l'Ontario qui sont décédés depuis notre dernière assemblée générale. Ils ont partagé leur passion pour l'Évangile. Ils ont aimé de cœur, d'âme et d'esprit, Dieu et leur prochain. Ils nous manquent, et ils reposent dans la paix du Christ.

Responsable des relations pastorales:

Nous nous souvenons : Pasteur Neil Baxter et Pasteure Carol Delisle.

PRIÈRE - Responsable des relations pastorales:

Dieu de miséricorde, sois notre soutien tout au long des jours de cette vie troublée, et pourtant glorieuse, jusqu'à ce que les ombres s'allongent, que le soir tombe, que le monde pressé s'apaise, que la fièvre de cette vie se dissipe et que notre tâche soit accomplie. Alors, dans ta miséricorde, accorde-nous de résider en sécurité dans un saint repos et la paix ultime; par Jésus Christ, notre Seigneur.

Nous mettons notre espérance en Dieu. Aussi, chantons-nous la vie au-delà de la vie, un avenir au-delà de nos rêves, un nouveau ciel et une nouvelle terre, la fin de la tristesse, de la peine et des larmes, le retour du Christ et la vie avec Dieu, le renouvellement de toutes choses.

Nous anticipons la venue de ce temps, tout en goûtant dès à présent à la vie éternelle. Amen.

CANTIQUE ♪ Trust and Obey – page 41

CELEBRATION OF THE MINISTRIES OF THOSE RETIRING

Executive Minister:

Long before we came to this moment, God has been at work and play, moving through the life of The United Church of Canada and through the lives of our retirees.

Through the movement of God's Spirit, each of our retirees have walked paths that have brought them to this time in their live, and on this day - a moment where we have come together to celebrate Christ's ministry in and through them.

With stories that are different and stories that are similar, all of them are, faithful to God's call. Some think they are nearing the end of a long path while opening another, some feel they are just beginning. God's Spirit is active in each of them. Join us in a celebration of their ministries.

President of the Regional Council:

God is glorified by the faithful lives of God's people. The Church of Jesus Christ is equipped for its ministry by the faithful service of its leaders. Today, the Eastern Ontario Outaouais Regional Council recognizes, with gratitude, those persons who are retiring from active ministry this year.

All: We give thanks for their service among us, and pray that God's spirit will continue to guide and sustain them.

Pastoral Relations Minister:

Here is the name of our Minister who is retiring: Rev. Wendy MacLean.

CÉLÉBRATION DES MINISTÈRES DE NOS RETRAITÉ-E-S

Ministre exécutive :

Bien avant que nous arrivions à cet instant, Dieu était à l'oeuvre, travaillant et jouant, en animant la vie de l'Église Unie du Canada et en inspirant à travers la vie de nos retraités.

Accompagnées par l'Esprit de Dieu, toutes de nos retraités ont parcouru des chemins qui les ont conduites à ce jour – alors que nous sommes rassemblés pour la célébration du ministère du Christ, en elles et à travers elles.

Au fil d'histoires singulières comme d'histoires semblables, toutes sont fidèles à l'appel de Dieu. Pour certains, c'est le sentiment d'approcher de la fin d'un long sentier, alors que pour d'autres c'est le tout début. L'Esprit divin agit en chacune de ces personnes. Unissons-nous dans la célébration de leurs ministères.

Présidente du Conseil régional:

Ce qui glorifie Dieu, c'est une vie fidèle.

Le ministère de l'Église de Jésus Christ s'édifie grâce à la fidélité dans le service de ses animateurs et animatrices. Aujourd'hui, le Conseil régional de l'Outaouais et de l'Est de l'Ontario souligne avec reconnaissance le service de ces personnes qui prennent leur retraite du ministère actif et service actif.

Assemblée : Nous rendons grâce pour leur service parmi nous et nous prions pour que l'Esprit divin continue de les guider et de les soutenir.

Responsable des relations pastorales:

Voici le nom de notre retraitée : Pasteure Wendy MacLean.

PRAYER - Pastoral Relations Minister:

Creator God, Holy One, God of Covenant Love,
We offer you praise and thanksgiving for remembered times
when we have shared the life of faith.

We thank you for moments we have shared with these your
ministers in Worship, in learning, in laughter, in tears, in
prayer and in service. We pray that they will know with a sure
and certain hope the sustenance of your continuing guidance
as they move into retirement. And we pray, bless us all in the
insights we have received and the relationships we have built.

May we always follow your hope for us and for a world in which
your vision will prevail. In the strong name of Jesus we pray.
Amen

HYMN ♪ In Loving Partnership We Come (VU 603) – Page 42

PRIÈRE - Responsable des relations pastorales :

Dieu, Créateur et Saint, Dieu de l'alliance d'amour : nous t'offrons notre louange et notre action de grâce pour tous ces moments partagés dans la foi.

Nous te remercions pour ces occasions où, avec tes ministres, nous avons partagé l'adoration, l'apprentissage, les rires, les larmes, la prière et le service. Nous te prions afin que, forts d'une espérance indéfectible, ils ressentent ta présence dans cette étape de la retraite qu'ils amorcent. Et nous prions pour que toutes les prises de conscience vécues, toutes les relations tissées soient, pour nous, sources de bénédiction.

Puissions-nous toujours marcher selon ton espérance envers nous et ton projet de renouveau à l'égard du monde. Nous prions dans la puissance du nom de Jésus. Amen.

CANTIQUE ♪ In Loving Partnership We Come (VU 603) – Page 42

CELEBRATION OF NEW MINISTRIES

Our Affirmation of Faith

We are not alone,
 We live in God's world
We believe in God:
 who has created and is creating,
 who has come in Jesus,
 the Word made flesh,
 to reconcile and make new
 who works in us and others
 by the Spirit
We trust in God.
We are called to be the Church
 to celebrate God's presence
 to live with respect in Creation
 to love and serve others,
 to seek justice and resist evil,
 to proclaim Jesus, crucified and risen,
 our judge and our hope.
In life, in death, in life beyond death,
 God is with us.
We are not alone.
Thanks be to God.

President of the Regional Council:

<p>The church seeks to support the ministry of its members by nurturing faith, calling forth gifts, and equipping for the exercise of these gifts, within both lay and ordered ministries.</p>
--

CÉLÉBRATION DES NOUVEAUX MINISTÈRES

Confession de foi de l'Église Unie (dans la langue de votre choix)

Nous ne sommes pas seuls,
nous vivons dans le monde que Dieu a créé.
Nous croyons en Dieu
qui a créé et qui continue à créer
qui est venu en Jésus, Parole faite chair,
pour réconcilier et renouveler,
qui travaille en nous et parmi nous par son
Esprit.
Nous avons confiance en Dieu.
Nous sommes appelés à constituer l'Église :
pour célébrer la présence de Dieu,
pour vivre avec respect dans la création
pour aimer et servir les autres,
pour rechercher la justice et résister au mal
pour proclamer Jésus, crucifié et ressuscité,
notre juge et notre espérance.
Dans la vie, dans la mort,
et dans la vie au-delà de la mort,
Dieu est avec nous.
Nous ne sommes pas seuls.
Grâces soient rendues à Dieu.

Présidente du Conseil régional:

L'Église soutient le ministère de ses membres en nourrissant leur foi, en évoquant leurs dons et en les équipant, chacun et chacune, pour l'exercice de ces dons, autant pour le ministère laïque qu'ordonné.

Executive Minister:

Within the ministry of The United Church of Canada, some are called to an Ordained Ministry of Word, Sacrament, and Pastoral Care. Others are called to a ministry of Education, Service and Pastoral Care and are Commissioned to Diaconal Ministry. Designated Lay Ministry is a leadership role for defined periods of time and may include the work of preaching, worship, sacrament, pastoral care, education, or other forms of service. In what we are about to do, the Church, recognizing God's call to these varied ministries, prays that those who are called will continue to receive the gifts of the Spirit, as the church accepts and authorizes their ministries.

President of the Regional Council:

Jesus came into the world to be the servant of God and all people. As servant Lord, Jesus calls his Church to a ministry of worship, education, service, witness, and reconciliation. In baptism, we were received as members of his Church and at confirmation we commit ourselves to its ministry. It is the responsibility of the Church to seek, train, and set apart those whom God calls to serve.

Office of Vocation Minister:

I present **Susan Holly Hutton** to be recognized as a Designated Lay Minister.

I present **Reverend Demanya Kofi Akoussah** to be admitted to the Ministry of Word, Sacrament, and Pastoral Care.

I present **Reverend Zacharia Mandara** to be admitted to the Ministry of Word, Sacrament, and Pastoral Care.

Ministre exécutive:

Parmi les différents ministères de l'Église Unie du Canada, des candidats et des candidates sont appelé-e-s au ministère de la Parole, des Sacrements et des Soins pastoraux et sont ordonnés. D'autres sont appelé-e-s au ministère de la Formation, du Service et des Soins pastoraux et sont consacrés à un ministère diaconal. Le ministère d'une agente pastorale laïque est un rôle de leadership pour des périodes de temps définies et peut inclure le travail de prédication, de culte, de sacrement, de soins pastoraux, d'éducation ou d'autres formes de service. L'Église reconnaît, dans les gestes que nous allons poser, l'appel de Dieu en vue de ces différents ministères : elle prie pour que ceux et celles qui sont appelé-e-s continuent de recevoir les dons de l'Esprit au moment où l'Église entérine et autorise leurs ministères.

Présidente du Conseil Régional:

Jésus est venu dans ce monde pour être le serviteur de Dieu et de tous les humains. Comme Dieu-serviteur, Jésus appelle son Église à un ministère d'adoration, de formation, de service, de témoignage et de réconciliation. Par le baptême, nous sommes devenu-e-s membres de son Église et, lors de la confirmation, nous nous sommes engagé-e-s dans son ministère. C'est la responsabilité de l'Église de trouver, de former et d'ordonner ceux et celles que Dieu a appelé-e-s à servir.

Responsable du Bureau de la vocation:

Je présente **Susan Holly Hutton** pour être reconnue comme agente pastorale laïque.

Je vous présente **Pasteur Demanya Kofi Akoussah** qui va être admis au ministère de la Parole, des Sacrements et des Soins pastoraux.

Je vous présente **Pasteur Zacharia Mandara** qui va être admis au ministère de la Parole, des Sacrements et des Soins pastoraux.

Pledge of Support

President of the Regional Council:

Dear friends in Christ, we are gathered here to recognize as a Designated Lay Minister **Susan Holly Hutton** who stands before us. Those who, on our behalf, have inquired about her and examined her believe, that she is called and equipped to serve God in her Ministry. Sisters and brothers in Christ, as witnesses of this celebration, will you support and uphold this disciple as she ministers among us?

All: We will with God's grace (in the language of your choice).

Recognition of a Designated Lay Minister

President: Susan, you have been nurtured in faith by The United Church of Canada: you have grown in wisdom by the variety of experiences that make up your life; you have participated in the Designated Lay Ministry Training Program; and you recognize learning and discerning to be life-long activities.

President: I ask you therefore: **Susan**, do you believe in God: Father, Son and Holy Spirit, and do you commit yourself anew to God?

Candidate: I do believe and I commit myself anew.

President: Susan, do you believe that God and the church have called you to participate in designated lay ministry?

Engagement de l'assemblée

Présidente du Conseil régional :

Chers amis-es en Christ, nous sommes rassemblés pour la reconnaissance de **Susan Holly Hutton** come agente pastorale laïque. Les responsables qui se sont renseignés à son sujet et ont examiné son dossier en notre nom estiment que sa vocation est réelle et qu'elle est outillés pour servir Dieu dans son ministère. Soeurs et frères en Jésus Christ, comme témoins de cette célébration, soutiendrez-vous et encouragerez-vous ce disciple dans son ministère parmi nous?

L'Assemblée : Oui, avec la grâce de Dieu (dans la langue de votre choix).

Reconnaissance d'une agente pastorale laïque

Présidente : Susan, vous avez été nourrie dans la foi par l'Église Unie du Canada; vous avez grandi en sagesse grâce aux diverses expériences que vous avez vécues; vous avez suivi le Programme menant au diplôme d'agente ou d'agent pastoral laïque et vous reconnaissez que l'apprentissage et le discernement continuent tout au long de nos vies.

Présidente : Je vous demande maintenant : **Susan**, croyez-vous en Dieu, Père, Fils et Saint Esprit, et êtes-vous prête à renouveler votre engagement envers lui?

Candidate : Je crois en Dieu et je renouvelle mon engagement envers lui.

Présidente : Susan, croyez-vous que Dieu et l'Église vous ont appelée à participer au ministère en tant qu'agente pastorale laïque?

Candidate: I do

President: Susan, are you willing to exercise your ministry in accordance with the scriptures, in continuity with the faith of the church, and subject to the discipline and oversight of The United Church of Canada?

Candidate: I am, God being my helper.

Placing of the Stole

Presentation of Certificate

Executive Minister: Take this certificate. Participate in your ministry with reverence and joy.

Presentation of Bible

Office of Vocation Minister: Take this Bible. Proclaim in word and action the Gospel of Christ with diligence and love.

Declaration

President of the Regional Council:

In the name of Jesus Christ, the head of the church, and by the authority vested in me by the Eastern Ontario Outaouais Regional Council, I declare that **Susan Holly Hutton** is recognized as a Designated Lay Minister within The United Church of Canada.

All: Amen!

SUNG ACCLAMATION ♪ Halle, Halle (VU 958)

Halle, halle, hallelujah!
Halle, halle, hallelujah!
Halle, halle, hallelujah!
Hallelujah, hallelujah!

Candidate : Je le crois.

Présidente : Susan, êtes-vous prête à exercer votre ministère dans le respect des Écritures, en continuité avec la foi de l'Église, et assujettie à la discipline et supervision de l'Église Unie du Canada?

Candidate : Je le suis, avec la grâce de Dieu.

Remise de l'étole

Présentation du certificat

Ministre exécutive : ce certificat est pour vous. Exercez votre ministère avec révérence et joie.

Présentation d'une bible

Ministre du Bureau de la vocation : cette bible est pour vous. Proclamez en paroles et en actes l'Évangile de Christ, avec diligence et amour.

Déclaration

Présidente du Conseil régional :

Au nom de Jésus Christ, chef de l'Église, et par l'autorité qui m'est conférée par le Conseil régional de l'Outaouais et de l'Est de l'Ontario, je déclare **Susan Holly Hutton** soit reconnue comme agente pastorale laïque au sein de l'Église unie du Canada.

Tous : Amen!

CHANT D'ACCLAMATION ♪ Halle, Halle (VU 958)

Halle, halle, hallelujah!
Halle, halle, hallelujah!
Halle, halle, hallelujah!
Hallelujah, hallelujah!

Pledge of Support

President of the Regional Council:

Dear friends in Christ, we are gathered here to admit **Reverend Demanya Kofi Akoussah** into the United Church of Canada. Sisters and brothers in Christ, as witnesses of this celebration, will you support and uphold this disciple as he ministers among us?

All: We will with God's grace (in the language of your choice).

Admission Vows

President:

Reverend Akoussah do you believe in God the Father, Son and Holy Spirit? Do you believe in God who has created and is creating, who has come in Jesus, the word made flesh, to reconcile and make new, and who works in us and others by the Holy Spirit, and do you commit yourself anew to God?

Response: I do believe and I commit myself anew.

President:

Reverend Akoussah, do you believe that God called you to ministry of Word, Sacrament and Pastoral Care within the United Church of Canada?

Response: I do.

President:

Reverend Akoussah, are you willing to exercise your ministry in accordance with the scriptures, in continuity with the faith of the church, and subject to the oversight and discipline of The United Church of Canada?

Response: I am, God being my helper.

Engagement de l'assemblée

Présidente du Conseil régional :

Chers amis-es en Christ, nous sommes rassemblés pour admettre **Pasteur Demanya Kofi Akoussah** au sein de l'Église unie du Canada. Soeurs et frères en Jésus Christ, comme témoins de cette célébration, soutiendrez-vous et encouragerez-vous ce disciple dans son ministère parmi nous?

L'Assemblée : Oui, avec la grâce de Dieu (dans la langue de votre choix).

Vœux d'admission

Président :

Pasteur Akoussah, croyez-vous en Dieu qui a créé et qui continue de créer, qui est venu en Jésus parole faite chair, pour réconcilier et renouveler, qui travaille en nous et parmi nous par le Saint-Esprit, et vous engagez-vous à nouveau envers Dieu?

Réponse : Oui, j'y crois et je m'engage à nouveau envers Dieu.

Président :

Pasteur Akoussah, croyez-vous que Dieu vous appelle au ministère de la Parole, des Sacrements et des Soins pastoraux?

Réponse : Oui, j'y crois.

Président :

Pasteur Akoussah, êtes-vous disposé à exercer votre ministère en accord avec les Écritures, en continuité avec la foi de l'Église, et en vous soumettant à la supervision et à la discipline de l'Église Unie du Canada?

Réponse : Oui, Dieu étant mon soutien.

President:

Reverend Demanya Kofi Akoussah, may the Holy Spirit that called you to this Ministry of Word, Sacrament and Pastoral Care continue to guide you all the days of your life.

All: Amen!

Presentation of Symbols

Executive Minister:

Take this book of services, chalice and paten; receive this certificate. Participate in your ministry with reverence and joy.

SUNG ACCLAMATION ♪ Halle, Halle (VU 958)

Pledge of Support

President of the Regional Council:

Dear friends in Christ, we are gathered here to admit **Reverend Zacharia Mandara** into the United Church of Canada. Sisters and brothers in Christ, as witnesses of this celebration, will you support and uphold this disciple as he ministers among us?

All: We will with God's grace (in the language of your choice).

Admission Vows

President:

Reverend Mandara do you believe in God the Father, Son and Holy Spirit? Do you believe in God who has created and is creating, who has come in Jesus, the word made flesh, to reconcile and make new, and who works in us and others by the Holy Spirit, and do you commit yourself anew to God?

Response: I do believe and I commit myself anew.

Président :

Pasteur Demanya Kofi Akoussah puisse l'Esprit Saint qui vous a appelé au Ministère de la Parole, des Sacrements et des Soins pastoraux, continuer à vous guider tous les jours de votre vie.

Tous : Amen!

Remise des symboles

Ministre exécutive :

Prenez ce livre des liturgies, cette coupe et patène, et ce certificat. Vivez votre ministère avec joie et révérence.

CHANT D'ACCLAMATION ♪ Halle, Halle (VU 958)

Engagement de l'assemblée

Présidente du Conseil régional :

Chers amis-es en Christ, nous sommes rassemblés pour admettre **Pasteur Zacharia Mandara** au sein de l'Église unie du Canada. Soeurs et frères en Jésus Christ, comme témoins de cette célébration, soutiendrez-vous et encouragerez-vous ce disciple dans son ministère parmi nous?

L'Assemblée : Oui, avec la grâce de Dieu (dans la langue de votre choix).

Vœux d'admission

Président :

Pasteur Mandara, croyez-vous en Dieu qui a créé et qui continue de créer, qui est venu en Jésus parole faite chair, pour réconcilier et renouveler, qui travaille en nous et parmi nous par le Saint-Esprit, et vous engagez-vous à nouveau envers Dieu?

Réponse : Oui, j'y crois et je m'engage à nouveau envers Dieu.

President:

Reverend Mandara, do you believe that God called you to ministry of Word, Sacrament and Pastoral Care within the United Church of Canada?

Response: I do.

President:

Reverend Mandara, are you willing to exercise your ministry in accordance with the scriptures, in continuity with the faith of the church, and subject to the oversight and discipline of The United Church of Canada?

Response: I am, God being my helper.

President:

Reverend Zacharia Mandara, may the Holy Spirit that called you to this Ministry of Word, Sacrament and Pastoral Care continue to guide you all the days of your life.

All: Amen!

Presentation of Symbols

Executive Minister:

Take this Bible, this chalice and paten; receive this certificate. Participate in your ministry with reverence and joy.

SUNG ACCLAMATION ♪ Halle, Halle (VU 958)

Président :

Pasteur Mandara, croyez-vous que Dieu vous appelle au ministère de la Parole, des Sacrements et des Soins pastoraux?

Réponse : Oui, j'y crois.

Président :

Pasteur Mandara, êtes-vous disposé à exercer votre ministère en accord avec les Écritures, en continuité avec la foi de l'Église, et en vous soumettant à la supervision et à la discipline de l'Église Unie du Canada?

Réponse : Oui, Dieu étent mon soutien.

Président :

Pasteur Zacharia Mandara puisse l'Esprit Saint qui vous a appelé au Ministère de la Parole, des Sacrements et des Soins pastoraux, continuer à vous guider tous les jours de votre vie.

Tous : Amen!

Remise des symboles

Ministre exécutive :

Prenez ce Bible, cette coupe et patène, et ce certificat.
Vivez votre ministère avec joie et révérence.

CHANT D'ACCLAMATION ♪ Halle, Halle (VU 958)

THE WATER OF LIFE

(There will be a point in this section where people will be invited to remember their baptism through the act of touching water.)

President of Regional Council:

We gather around this font – a rich and profound symbol of our faith. This is more than a vessel holding water – it is a remembrance of God’s grace. Grace, the power of love to redeem and make new – and the assurance that no matter the times in which we are living, there is a way through for God’s people. There is a way through because God – Creator, Christ and Holy Spirit – is with us, and just like God guided our ancestors in the faith, God will guide us too. For that we give our thanks and praise.

And so on this day of celebration, we gather as the Body of Christ in this time and in this place, and we remember the story of our common faith and common call to life.

Do you remember?

All: Yes, I remember.

Executive Minister:

Do you remember how in the beginning, God created the heavens and the earth, and how the Spirit hovered over the waters? And how the waters were separated so that life might emerge, and how those waters pooled into lakes and oceans, so that dry land could appear? Land upon which a garden emerged and was given by the Creator to humans, so that they might love it and care for it?

Do you remember?

All: Yes, I remember.

L'EAU VIVE

(À un moment du déroulement, les gens seront invités à faire mémoire de leur baptême en posant un geste, en touchant l'eau.)

Présidente du Conseil régional:

Nous sommes rassemblés autour des fonts baptismaux – un symbole évocateur et plein de sens de notre foi. Car il s'agit ici bien davantage qu'un récipient d'eau – mais d'un mémorial de la grâce divine. La grâce, la puissance de l'amour rédempteur qui renouvelle – et l'assurance que peu importe les vicissitudes du temps présent, le peuple de Dieu trouve toujours un passage pour les traverser. Il y a une traversée, car Dieu – le Créateur, le Christ et le Saint-Esprit – est avec nous; ce Dieu qui a guidé nos ancêtres dans la foi fera de même pour nous. Voilà le motif de notre action de grâce et de nos louanges.

Ainsi, en ce jour de célébration, nous sommes rassemblés en tant que corps du Christ, en ce moment et en ce lieu, et nous faisons mémoire de notre foi commune et de notre commun appel à la vie.

Vous en souvenez-vous?

Oui, nous nous en souvenons.

Ministre exécutive :

Vous souvenez comment Dieu, au commencement, a créé les cieux et la terre, alors que l'Esprit se mouvait sur les eaux? Et comment les eaux se sont séparées pour permettre à la vie d'émerger, et que des eaux primordiales, des lacs et des océans se sont formés pour qu'ainsi la terre sèche puisse apparaître? Et que sur ce sol un jardin est apparu, don du Créateur aux humains afin qu'ils le chérissent et en prennent soin?

Vous en souvenez-vous?

Oui, nous nous en souvenons.

President of Regional Council:

Do you remember how when the people lost their way, God used the waters of the earth to help them find home? How as the Children of Israel were fleeing slavery, God parted the waters so that they might find their way through to freedom? And how after wandering in the wilderness they finally crossed the River Jordan and reclaimed their life and their name? And in that reclaiming, began a time of rebuilding their families, their faith, and their people?

Do you remember?

All: Yes, I remember.

Executive Minister:

Do you remember how when the time was exactly right, God sent Jesus to be among us? How born of Mary and the waters of life, he was human as we are human? And baptized in the Jordan River, he rose up from the waters, and the Spirit descended upon him like a dove, and a voice from heaven could be heard speaking the words "This is my Son, whom I have chosen; listen to him." And how from that day, Jesus began to preach words of love and new life to all who would listen, and to all who needed to find the freedom that he offered?

Do you remember?

All: Yes, I remember.

President of Regional Council:

Do you remember how the woman at the well, in the heat of mid-day had gone to the well alone, and was welcomed by Jesus, who offered her living water? And how filled with excitement and gratitude and grace, she ran through the village telling people about him, and all that had happened to her because of his words and his ways?

Do you remember?

All: Yes, I remember.

Présidente du Conseil régional:

Vous souvenez-vous qu'alors que le peuple s'était égaré dans sa marche, Dieu s'est servi des eaux de la terre pour l'aider à arriver à destination? Alors que les enfants d'Israël fuyaient l'esclavage, que Dieu a séparé les eaux leur ouvrant ainsi un passage vers la liberté? Et qu'après avoir longtemps erré dans le désert, les enfants d'Israël ont traversé le Jourdain et ont revendiqué pour eux-mêmes une existence et un nom? Et que ce moment d'affirmation a marqué le début d'une période de reconstruction de leurs familles, de leur foi et de leur identité comme peuple?

Vous en souvenez-vous?

Oui, nous nous en souvenons.

Ministre exécutive :

Vous souvenez-vous qu'au moment précis de l'histoire qui lui convenait, Dieu a envoyé Jésus parmi nous? Que, né de Marie et de l'eau vive, il était humain comme nous le sommes? Que, baptisé dans le Jourdain, il est sorti de la rivière et que l'Esprit est descendu sur lui comme une colombe, alors qu'une voix céleste se faisait entendre par ces paroles : « Celui-ci est mon Fils que j'ai choisi; écoutez-le. »? Et qu'à partir de ce moment, Jésus a commencé à proclamer des paroles d'amour et de vie nouvelle à toutes celles et tous ceux qui voulaient bien l'écouter et qui avaient besoin de trouver la libération qu'il leur offrait ainsi?

Vous en souvenez-vous?

Oui, nous nous en souvenons.

Présidente du Conseil régional:

Vous souvenez-vous de cette femme au puits, elle qui s'y était rendue dans la chaleur du milieu du jour espérant y être seule, accueillie par Jésus qui lui a alors offert l'eau vive? Comment, dans l'exubérance, pleine de reconnaissance et de grâce, elle a couru au village raconter aux gens ce qui lui était arrivé à cause des propos que Jésus lui avait tenus et de sa manière d'être envers elle?

Vous en souvenez-vous?

Oui, nous nous en souvenons.

President of Regional Council:

And so it is we remember. We remember that there is one body and one Spirit, one Lord of all, and that we are all called to Christ's mission and ministry in this earthly garden we call home. By virtue of our passage through the waters of baptism we have experienced the grace of new beginnings. And so it is, we have made our choice to stand, not with the principalities and the powers of this world, but to stand with Christ and the kingdom where love, justice, and compassion are able to bring light to even the darkest of shadowed places.

Let us remember our baptism, and let us pray:

Holy One, your Spirit hovered over the waters of Creation, your saving love was made perfect in Jesus the Christ, and your Spirit is with us still. Bless this water. Infuse it with your Spirit of love and compassion, so that every time we touch and taste and share this water, we too might be filled with the Living Water of life and faith. In Jesus' name we pray. Amen.

ACT OF REMEMBRANCE

President of Regional Council:

(Running hands through water, letting it drip back into the font, making a splash)

We celebrate God's Holy work and the Blessing of this water, and the baptism into Christ's body that makes us one. One faith. One Lord. One baptism.

Do you remember?

All: Yes, I remember.

President of Regional Council:

Let the people say "amen". Let the people say, "Amen"! Let the people say, "Amen."

Présidente du Conseil régional:

Ainsi, nous nous en souvenons. Nous nous souvenons qu'il n'y a qu'un seul corps et qu'un seul Esprit, qu'un seul Seigneur de toutes et de tous, et que nous sommes appelés à la mission du Christ, au ministère dans ce jardin terrestre que nous nommons notre demeure. En vertu de notre passage dans les eaux du baptême, nous avons fait l'expérience de la grâce du renouveau. Voilà pourquoi nous avons choisi de nous associer, non aux principautés et aux puissances de ce monde, mais bien au Christ et à son règne d'amour, de justice et de compassion qui illumine de son éclat les ténèbres dans les lieux les plus sombres.

Alors, souvenons-nous de notre baptême et prions :

Dieu saint, ton Esprit se mouvait sur les eaux de la création, ton amour salvifique s'est exprimé en plénitude en Jésus le Christ et ton Esprit demeure présent avec nous jusqu'à ce jour. Bénis cette eau; imprègne-la de ton Esprit d'amour et de compassion pour qu'à chaque fois que nous la touchions, la goûtions et la partagions, nous soyons à notre tour imprégnés d'eau vive, de vitalité et de foi. C'est au nom de Jésus que nous prions.

GESTE DE MÉMORIAL

Présidente du Conseil régional:

(Plonge les mains dans l'eau, la laisse ruisseler dans les fonts baptismaux, fait des aspersion)

Nous célébrons l'œuvre sainte de Dieu et la bénédiction de cette eau, et le baptême qui nous intègre toutes et chacun dans l'unique corps du Christ. Une seule foi, un seul Seigneur, un seul baptême.

Vous en souvenez-vous?

Oui, nous nous en souvenons.

Présidente du Conseil régional:

Que le peuple dise : « Amen ». Que le peuple dise : « Amen ».
Que le peuple dise : « Amen ».

HYMN ♪ Spirit, Spirit of Gentleness / Souffle, vent doux du Saint Esprit (VU 375) – pages 43

BENEDICTION

This is no ordinary place; this is the Creator's sanctuary, where the prophets cry out for peace, justice and righteousness; where God reaches into the corners of our lives to offer us the mystery of holy love. This is no ordinary gathering. This is no ordinary place. This is the Creator's sanctuary.

Go out into the world, spread peace, have courage; hold on to what is good; return no one evil for evil; strengthen the fainthearted; support the weak, and help the suffering; honour all people; love and serve the Lord, rejoicing in the power of the Holy Spirit.

RECESSIONAL ♪ Joyful, Joyful We Adore You (VU 232) – page 44

CANTIQUE ♪ Souffle, vent doux du Saint Esprit / Spirit,
Spirit of Gentleness (VU 375) – pages 43

BÉNÉDICTION

Cet endroit n'est pas un lieu quelconque; c'est le sanctuaire du Créateur, là où les prophètes crient pour la paix, la justice et le droit; là où Dieu rejoint les confins de notre vie dans l'offrande mystérieuse de son saint amour. Cette assemblée n'est pas n'importe quel regroupement. Ce lieu n'est pas un lieu quelconque. C'est le sanctuaire du Créateur.

Allez dans le monde et propagez la paix; gardez courage; attachez-vous à ce qui est bien; ne rendez pas le mal pour le mal; rassurez les timides; soutenez les faibles et aidez ceux et celles qui souffrent; respectez toute personne; aimez et servez Dieu, dans la joie et la puissance du Saint-Esprit.

CLÔTURE ♪ Joyful, Joyful We Adore You (VU 232) – page 44

♪ HYMNS / CANTIQUES

Called by Earth and Sky / Du ciel et de la terre
(MV 135)

<p>¹ Précieuses sont les eaux immenses des océans, source de vie et de renaissances, de l'amour le plus grand.</p> <p>Du Ciel et de la terre, nous entendons l'appel; nous devons chérir l'univers, écrin de vie précieuse et belle; du ciel et de la terre.</p> <p>² Précieux est l'air que l'on respire, libre est le vent; Esprit qui souffle, viens nous instruire, de grâce nous comblant.</p> <p>Du Ciel et de la terre, nous entendons l'appel; nous devons chérir l'univers, écrin de vie précieuse et belle; du ciel et de la terre.</p>	<p>³ Precious these mountains, ancient sands, vast fragile land. Seeds of our waking, rooted and strong, Creation's faithful song.</p> <p>Called by earth and sky Promise of hope held high This is our sacred living trust, Treasure of life sanctified, Called by earth and sky.</p> <p>⁴ Precious the fire that lights our way, bright dawning day. Fire of passion, sorrows undone, our faith and justice one.</p> <p>Called by earth and sky Promise of hope held high This is our sacred living trust, Treasure of life sanctified, Called by earth and sky.</p>
---	--

Words and music copyright © 2005 Pat Mayberry. www.patmayberry.com. Arrangement copyright © 2005 by Margaret Stubington. All rights reserved. Reprinted under ONE LICENSE #A-730961.

I, the Lord of Sea and Sky (VU 509)
Je suis Dieu des cieux, des mers (NVU 85a)

<p>I, the Lord of sea and sky, I have heard my people cry. All who dwell in deepest sin my hand will save. I who made the stars of night, I will make their darkness bright. Who will bear my light to them? Whom shall I send?</p> <p>Here I am, Lord. Is it I, Lord? I have heard you calling in the night. I will go, Lord, if you lead me. I will hold your people in my heart.</p> <p>Je suis Dieu des eaux, des pluies, En vain, mon peuple gémit. J'ai pleuré d'amour pour lui ; Mais il m'a fui. Cœurs de pierre, je briserai ; Cœurs d'amour, je donnerai ; Ma parole, répandrai... Qui envoyer ?</p> <p>Me voici, Dieu ; est-ce moi, Dieu ? J'ai perçu ta voix dans la noirceur. Soutiens-moi, Dieu ; conduis- moi, Dieu. Je prendrai ton peuple sur mon cœur.</p>	<p>I, the Lord of wind and flame, I will tend the poor and lame, I will set a feast for them; my hand will save. Finest bread I will provide till their hearts be satisfied. I will give my life to them. Whom shall I send?</p> <p>Here I am, Lord. Is it I, Lord? I have heard you calling in the night. I will go, Lord, if you lead me. I will hold your people in my heart.</p>
--	---

Words, Music, Harmony: © 1981 Daniel L. Schutte and New Dawn Music, administered by Oregon Catholic Press. *Traduction David Fines 2006.* All rights reserved. All rights reserved. Reprinted under ONE LICENSE #A-730961

Jésus, je voudrais te chanter (NVU 63)

1. Jésus, je voudrais te chanter sur ma route,
Jésus, je voudrais t'annoncer à mes voisins partout;
car tout seul es la vie et la paix et l'amour.
Jésus, je voudrais te chanter sur ma route.

2. Jésus, je voudrais te louer sur ma route,
Jésus, je voudrais que ma voix soit l'écho de ta joie :
et que chante la terre et que chante le ciel;
Jésus, je voudrais te louer sur ma route.

3. Jésus, je voudrais te servir sur ma route;
Jésus, je voudrais partager les souffrances de ta croix,
car tu livres pour moi et ton corps et son sang;
Jésus, je voudrais te servir sur ma route.

4. Jésus, je voudrais tout au long de ma route,
entendre tes pas résonner dans la nuit près de moi,
jusqu'à l'aube du jour où ton peuple sauvé,
Jésus, chantera ton retour sur ma route.

Words, Music: Les Petites Soeurs de Jésus. English Translation: Stephen Somerville.
Harmony: T. Barrett Armstrong. Reprinted under ONE LICENSE #A-730961

Trust and Obey

When we walk with the Lord
In the light of His Word,
What a glory He sheds on our way;
While we do His good will,
He abides with us still,
And with all who will trust and obey.

**R - Trust and obey,
For there's no other way
To be happy in Jesus,
But to trust and obey.**

Not a shadow can rise,
Not a cloud in the skies,
But His smile quickly drives it away;
Not a doubt or a fear,
Not a sigh or a tear,
Can abide while we trust and obey. **R**

Not a burden we bear,
Not a sorrow we share,
But our toil He doth richly repay;
Not a grief or a loss,
Not a frown or a cross,
But is blest if we trust and obey. **R**

But we never can prove
The delights of His love,
Until all on the altar we lay;
For the favor He shows,
And the joy He bestows,
Are for them who will trust and obey. **R**

Then in fellowship sweet
We will sit at His feet,
Or we'll walk by His side in the way;
What He says we will do;
Where He sends, we will go,
Never fear, only trust and obey. **R**

In Loving Partnership We Come (VU 603)

1. In loving partnership we come,
seeking, O God, your will to do.
Our prayers and actions now receive;
we freely offer them to you
2. We are the hands and feet of Christ,
serving by grace each other's need.
We dare to risk and sacrifice
with truthful word and faithful deed.
3. Loving community we seek;
your hope and strength within us move.
The poor and rich, the strong and weak
are brought together in your love.
4. In loving partnership, O God,
help us your future to proclaim.
Justice and peace be our desire,
we humbly pray in Jesus' name.

Words, Music: Jim Strathdee 1982 © 1983 Desert Flower Music.
Reprinted under ONE LICENSE #A-730961

CHANT D'ACCLAMATION ♪ Halle, Halle (VU 958)

Halle, halle, hallelujah!
Halle, halle, hallelujah!
Halle, halle, hallelujah!
Hallelujah, hallelujah!

Iona Community Tune: Arr. by John L. Bell; © 1990, Iona Community GIA Publications, Inc., agent.
All rights reserved. Reprinted under ONE LICENSE #A-730961

Souffle, vent doux du Saint Esprit Spirit, Spirit of Gentleness (VU 375)

**Souffle, vent doux du Saint Esprit;
ta grâce me conduit hors du désert.
Souffle, grand vent du Saint Esprit,
secoue notre apathie,
vent, vent sur la mer.**

¹ Tu touchas la terre
Esprit créateur;
tu dressas les montagnes,
en gloire et splendeur;
à travers les âges,
tu crias à tous vents :
«déployez vos ailes,
sortez du néant. »

**Souffle, vent doux du Saint Esprit;
ta grâce me conduit hors du désert.
Souffle, grand vent du Saint Esprit,
secoue notre apathie,
vent, vent sur la mer.**

² Tu choisis un peuple;
poussé par ta voix,
il quitta l'esclavage
vers une terre et une loi.
Et quand il fut trompé
par des illusions,
tu donnas aux prophètes
tes saintes visions.

**Souffle, vent doux du Saint Esprit;
ta grâce me conduit hors du désert.
Souffle, grand vent du Saint Esprit,
secoue notre apathie,
vent, vent sur la mer.**

³ You sang in a stable, you cried
from a hill,
then you whispered in silence
when the whole world was still;
and down in the city
you called once again,
when you blew through your
people
on the rush of the wind.

**Spirit, Spirit of gentleness,
blow thro' the wilderness
calling and free,
Spirit, Spirit of restlessness,
stir me from placidness,
Wind, Wind on the sea.**

⁴ You call from tomorrow,
you break ancient schemes,
from the bondage of sorrow
the captives dream dreams,
our women see visions,
our men clear their eyes,
with bold new decisions
your people arise.

**Spirit, Spirit of gentleness,
blow thro' the wilderness
calling and free,
Spirit, Spirit of restlessness,
stir me from placidness,
Wind, Wind on the sea.**

Words, Music: James K. Manley © 1978 James K. Manley, 747 Plymouth Rd., Claremont, CA 91711,
USA. French Translation: © 1995 Andrew Donaldson, Seraph Music, 14 Hambly Ave., Toronto, ON
M4E 2R6. All rights reserved. Reprinted under ONE LICENSE #A-730961

Joyful, Joyful We Adore You (VU 232)

Joyful, Joyful, we adore thee,
God of glory, life and love
Hearts unfold like flowers before thee
opening to the sun above,
Melt the clouds of sin and sadness,
drive the gloom of doubt away.
Giver of immortal gladness,
fill us with the light of day.

All thy works with joy surround thee,
earth and heaven reflect thy rays,
Stars and angels sing around thee,
centre of unbroken praise.
Field and forest, vale and mountain,
flowery meadow, flashing sea,
Chanting bird and flowing fountain,
sound their praise eternally.

Thou art giving and forgiving,
ever giving, ever blest
Wellspring of the joy of living
ocean depth of happy rest.
Source of grace and fount of blessing
let your light upon us shine:
Teach us how to love each other
lift us to the joy divine

Mortals join the mighty chorus
which the morning stars began;
God's own love is reigning o'er us,
joining people hand in hand.
Ever singing, march we onward,
victors in the midst of strife;
joyful music leads us sunward
in the triumph song of life.

Words: Henry van Dyke 1907. Music: Ludwig van Beethoven 1824. Adapted by Edward
Hodges. Descant: © 1979 G.I.A. Publications, Inc.
Reprinted under ONE LICENSE A-730961

Susan Holly Hutton
Designated Lay Ministry

Spencerville United Church Spencerville, ON



I am presently living in Brockville and service at Spencerville United Church. I was a student at Spencerville for three years and I am now in a part time appointment. I grew up at Britannia United Church in Ottawa and when I say grew up I mean it, every activity I was involved in was at the church from Junior Choir, CGIT's and all the bazaars and fundraising activities that the church was involved in. As well I joined the Board at the age of 18. Church has and will always be part of my

life. I wanted to go to school to be a minister but unfortunately a teacher at the school said I could not achieve University entrance grades. When I moved to Brockville in 1988, I became a staff associate at St. John United for 4 year and eventually in 2018 I started the DLM program. It was a long journey, but I have taken advantage of all that I have learned along the way.

The DLM program allowed me to learn on the Job, like the disciple who went out two by two to teach the communities about Jesus and the Word of God. IN the DLM program we had to be in a Learning sight at least part time and then part time hours studying for a total of 36 months (3 years). It was a challenge that truly matched my abilities to learn.

J'habite présentement à Brockville et exerce mon ministère à Spencerville United Church. J'ai étudié à Spencerville pendant trois ans et maintenant j'y occupe un poste à temps partiel. J'ai grandi à Britannia United Church, à Ottawa, et j'emploie le terme « grandir » littéralement car toutes les activités que je faisais avaient lieu à l'église : la chorale des jeunes, les activités reliées à CGIT et tous les bazars et activités pour collecter des fonds. Ensuite, j'ai fait partie du conseil à 18 ans. L'Église a été et sera pour toujours une partie de ma vie. Je voulais étudier pour devenir pasteure mais, malheureusement, un professeur à l'école m'a dit que je n'avais pas les notes nécessaires pour entrer à l'université. Quand j'ai déménagé à Brockville, en 1988, je suis devenue adjointe au personnel à St. John United pour une année, puis, en 2018, j'ai commencé le programme d'APL. Le chemin a été long, mais j'ai profité de tout ce que j'ai appris. Le programme d'APL m'a permis d'apprendre sur le tas, comme les disciples que Jésus a envoyés, deux par deux, partager la Parole de Dieu.

Dans le programme, nous devons être présents dans un lieu de formation, au moins à temps partiel, et puis, nous devons consacrer des heures à étudier, à temps partiel aussi, pendant 36 mois (trois ans). C'est un programme qui convenait parfaitement à ma manière d'apprendre.

Rev. Demanya Kofi Akoussah

Admission

Église Unie St-Marc,
Ottawa, ON



Demanya Kofi Akoussah was born on June 16, 1961 in Tsiviépé, a small village in the south-west of Togo, to a Catholic father and a Protestant mother. Very early, his mother had him baptized and enrolled him in an evangelical Presbyterian nursery-primary school, where he received a basic Christian

education, from which his vocation as a pastor would probably be born. After his academic studies, the desire to put himself at the service of God became stronger in him; he enrolled in the Seminary of the Evangelical Presbyterian Church of Togo where he graduated three years later with a diploma of catechist, before continuing his theological studies at the Faculty of Protestant Theology of Yaoundé in CAMEROON, where he obtained the diploma of Master of Theology in 1996. Consecrated to the pastoral ministry on April 11, 1999 in Togo, he was in charge of districts with several parishes, college chaplain, before being appointed Head of Human Resources in 2004. In 2014, he was admitted to the Ecumenical Institute of Bossey, (Switzerland) where he had a Master of Advanced Studies in Ecumenical Studies from the University of Geneva. He also holds a professional degree in Human Resources Management from the Université du Littoral-Côte d'Opale (France). Kofi also specializes in small arms control, and is committed to peace and nonviolence. Since July 2019, he has arrived at St. Mark's United Church in Ottawa and has just completed his admission courses, and has had a letter of confirmation from the vocation office after his final interview.

Demanya Kofi akoussah est né le 16 juin 1961 à Tsiviépé, un petit village au sud -ouest du Togo, d'un père catholique et d'une mère protestante. Très tôt, sa maman le fit baptiser et le fit inscrire dans une école maternelle-primaire évangélique presbytérienne, où il reçut une éducation chrétienne de base, d'où naitrait probablement sa vocation de pasteur. Après ses études académiques, le désir de se mettre au service

de Dieu s'accroît en lui; il s'inscrit ainsi au Séminaire de l'Église Évangélique Presbytérienne du Togo où il sortit trois ans après avec un diplôme de catéchiste, avant de poursuivre ses études théologiques à la Faculté de Théologie Protestante de Yaoundé au CAMEROUN, où il eut le diplôme de maîtrise en théologie en 1996. Consacré au ministère pastoral le 11 avril 1999 au Togo, il fut responsable de districts de plusieurs paroisses, aumônier de collège, avant d'être nommé Chef service des ressources humaines en 2004. En 2014, il fut admis à l'Institut Œcuménique de Bossey, (Suisse) où il eut une Maîtrise universitaire d'études avancées en études œcuméniques (Master of Advanced Studies in Ecumenical Studies) de l'université de Genève. Il est aussi titulaire d'une Licence professionnelle en Gestion des Ressources humaines de l'Université du Littoral-Côte d'Opale (France). Kofi s'est spécialisé aussi en lutte contre les armes légères, et est engagé dans la paix et la non-violence. Depuis juillet 2019, il est arrivé dans la paroisse St-Marc Ottawa et vient de terminer ses cours d'admission, et à l'eu une lettre de confirmation du bureau de la vocation après son entrevue finale

**Rev. Zacharia Mandara
Admission**

Wesley united church
Pembroke, ON



My name is Zacharia David Mandara, born 54 years ago. I am married and we are blessed with three boys. I was ordained in the Evangelical Lutheran Church of Tanzania on December 28, 1998. I moved to Canada for study in 2002 first Saskatoon [LTS] where I studied reformation history then moved to Ottawa for PhD. in Conflict Resolution. I worked as a pastor in different congregations in Canada; Redeemer Lutheran Church Biggar Saskatchewan, All Saints Lutheran Church Ottawa, Almonte United Church, Almonte, and St. Matthew's Lutheran Church Cornwall. I also taught at Ottawa University, was a Chaplain in Ottawa hospitals and a Board member of the Ottawa Catholic Scholl Board.

I am happy to be a member of The United Church Canada I am looking forward to starting my mission on May 1, 2021, at Wesley United Church Pembroke.

Je m'appelle Zacharia David Mandara, j'ai 54 ans, je suis marié et partage avec ma femme la bénédiction d'avoir trois garçons. J'ai été ordonné dans l'Église luthérienne évangélique de Tanzanie le 28 décembre 1998. En 2002, je suis venu étudier au Canada, d'abord à Saskatoon, où j'ai étudié l'histoire de la Réforme, puis à Ottawa, où j'ai fait un doctorat en résolution de conflits. Je travaille comme pasteur dans plusieurs communautés de foi : Redeemer Lutheran Church Biggar, en Saskatchewan, All Saints Lutheran Church, à Ottawa, Almonte United Church, à Almonte, et St. Matthew's Lutheran Church, à Cornwall. J'ai enseigné aussi à l'Université d'Ottawa et j'ai été aumônier pour divers hôpitaux d'Ottawa et membre du Conseil des écoles catholiques d'Ottawa.

Je suis heureux d'être membre de l'Église Unie du Canada et j'ai bien hâte de commencer ma mission le 1er mai 2021 à Wesley United Church, à Pembroke.

Milestones/Anniversaires

Years	First Name	Last Name	Clergy Type
5	Lynne	Gardiner	Ordained Minister
5	Alcris	Limongi Ortiz	Ordained Minister
5	Edward	Murray	Ordained Minister
15	Peter	Bartlett	Ordained Minister
15	Elaine	Beattie	Ordained Minister
15	Karen	Boivin	Ordained Minister
15	Tiina	Cote	Ordained Minister
15	Deborah	Poirier	Designated Lay Minister
15	Mary	Royal-Duczek	Ordained Minister
15	Carla	Van Delen	Ordained Minister
15	Sandra	Yule	Ordained Minister
20	Harry	Crawford	Ordained Minister
20	Jennifer	Leslie	Ordained Minister
20	James Young-Key	Min	Ordained Minister
20	Suzanne	Nadon	Ordained Minister
20	Mary Anne	Van Heuvelen	Ordained Minister
25	Christopher	Donnelly	Ordained Minister
25	Daniel	Hansen	Ordained Minister

25	Christine	Lowson	Ordained Minister
25	Wendy	MacLean	Ordained Minister
25	Blair	Paterson	Ordained Minister
25	Jennifer	Power	Ordained Minister
25	Elizabeth	Sangster	Ordained Minister
30	Angela	Bailey	Ordained Minister
30	I. Ann	Durant	Ordained Minister
30	Myra	Garvin	Ordained Minister
30	Marilyn	Richardson	Ordained Minister
30	Brian	Wilkie	Ordained Minister
35	Elaine	Thompson	Diaconal Minister
35	Harlene	Walker	Ordained Minister
35	Russell	Wardell	Ordained Minister
35	Elizabeth Lockhart	Wilton	Diaconal Minister
40	Keith	Fraser	Ordained Minister
40	Gwen	Hermann	Ordained Minister
40	Carolyn	Hudson	Ordained Minister
40	John	Hudson	Ordained Minister
40	Hilary	Merritt	Ordained Minister
40	John	Montgomery	Ordained Minister
45	Neil	Wallace	Ordained Minister
55	George	Lavery	Ordained Minister
55	E. Bruce	Ross	Ordained Minister
60	James	Whyte	Ordained Minister
65	Douglas	Blair	Ordained Minister
70	Harold	Davies	Ordained Minister

Executive Minister

Rev. Rosemary Lambie

President of Regional Council

Rev. Takouhi Demirdjian-Petro

Guest Speaker

Rev. Éric Hébert-Daly

Pastoral Relations Minister

Rev. Whit Strong

Office of Vocations Minister

Karen Valley

Host Congregation Glen Cairn United Church, Kanata, ON

Rev. Elaine Beattie

Baptismal Liturgy

Pacific Mountain Regional Council

Traduction ~ Translation : Ministères en français

Lou Lamontagne



Donations to the Mission & Service Fund can be make at:
Les dons au Fonds Mission & Service peuvent être effectués à l'adresse
suivante :

<https://united-church.ca/donate>



This weekend has been brought to you by
Cette fin de semaine est une gracieuseté de

Mission And Service

